



Konfuzius-Institut der  Universität Trier

德国特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27
54296 Trier, Germany

Prof. Dr. Yong Liang

Direktor

E-Mail: liang@uni-trier.de

Dr. Yi Li

Co-Direktorin

E-Mail: liyi@uni-trier.de

Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980

Fax: +49 (0)651-201-4985

konfuzius-institut@uni-trier.de

2017 年特里尔大学孔子学院本土汉语教师培训通知

2017 Local Chinese Teachers' Training,

Confucius Institute at Trier University

主办方: 孔子学院总部/国家汉办

Hosted by Confucius Institute Headquarters (Hanban)

承办方: 德国特里尔大学孔子学院

Organized by Confucius Institute at Trier University, Germany

培训时间: 2017 年 10 月 14 日 (周六) - 10 月 15 日 (周日)

Date: Saturday, 14th October - Sunday, 15th October, 2017

培训对象: 德国及欧洲中部地区汉语教师

Targeted trainees: Chinese teachers in Germany and central European countries

师资介绍:

Introduction to lecturers:

傅似逸教授 厦门大学教授, 先后担任厦门大学外文学院副院长 (2003-2007)、教育部外语专业本科教学评估指导专家 (2003-2007), 曾获“厦门大学十大名师”、“福建省教学名师”以及多项教学和科研奖。曾任英国卡迪夫大学孔子学院中方院长 (2007-2011)、英国南安普顿大学孔子学院中方院长 (2012-2014), 曾荣获国家汉办授予的“孔子学院先进个人”称号。自 2014 年以来是国家汉办年度中方院长岗前培训和外方院长研修班的讲座专家、伦敦政治经济学院商务孔子学院高级商务汉语教师培训特聘专家, 并主持国家汉办“孔子学院中、外方院长工作手册”项目, 其成果《孔子学院中、外方院长应知应会》已作为国家汉办内部参考资料颁发使用。

Prof. Fu Siyi Professor at Xiamen University. She was the deputy dean of College of Foreign Languages and Cultures, Xiamen University (2003-2007) and an specialist for Undergraduate Teaching Assessment of Foreign Languages Majors, Ministry of Education (2003-2007). She won many awards and honors, including “Top Ten Famous Teachers at Xiamen University” and “Famous Teachers of Fujian Province”. She served as the Chinese Director of Confucius Institute at Cardiff University, UK (2007-2011) and Chinese Director of Confucius Institute at University of

Southampton, UK (2012-2014), and won “Confucius Institute Individual Performance Excellence Award” by Hanban. Since 2014, Prof. Fu Siyi has been a lecturer for annual Pre-Service Training for Chinese Directors of Confucius Institutes and In-Service Training Workshops for Confucius Institute Directors. She is also a distinguished trainer of advanced business Chinese teachers for the Confucius Institute for Business at London School of Economics and Political Science. Professor Fu presided over the project “Working Manual for Directors and Chinese Directors of Confucius Institutes”, sponsored by Hanban. *Know-How for Chinese and Foreign Directors of Confucius Institutes* has been issued as a reference for Confucius Institute Headquarters (Hanban).

刘涛副教授 扬州大学旅游烹饪学院副教授，驻德使馆教育处厨师，中式烹饪高级技师，中国烹饪大师，中国餐饮业职业技能竞赛裁判员。

Associate Professor Liu Tao Associate professor at School of Tourism and Culinary Science, Yangzhou University, chef at the Education Office of Chinese Embassy in Germany. Associate Professor Liu is a senior technician and master in Chinese cuisine, and also a judge for professional competition in catering industry in China.

培训地点：特里尔大学孔子学院研讨教室 Am Wissenschaftspark 25+27, D-54296 Trier

Location: Seminarraum, Confucius Institute at Trier University, am Wissenschaftspark 25+27, D-54296 Trier

报名截止时间：2017年9月15日（周五）

Deadline for registration: Friday, 15th September, 2017

报名费：25 欧元（包含 2 顿午餐、1 顿晚餐、特里尔市内游览讲解）

Registration fee: 25 Euro (including 2 lunches, 1 dinner and the tour guide for Trier city tour)

Empfänger: Landeshochschulkasse Mainz

IBAN/BIC: DE255500 0000 0055 0015 11 / MARKDEF1550

Verwendungszweck: 8700-4007000304 Name, Lehrerfortbildung 2017

说明：住宿费、交通费自理

Note: Transportation and accommodation fees are at your own expense.

2017 年特里尔大学孔子学院本土汉语教师培训日程安排
Schedule for 2017 Local Chinese Teachers' Training,
Confucius Institute at Trier University

日期: 2017 年 10 月 14 日 (星期六) —— 2017 年 10 月 15 日 (星期日) Date: Saturday, 14 th October - Sunday, 15 th October, 2017		
地点: 特里尔大学孔子学院研讨教室 Am Wissenschaftspark 25+27, D-54296 Trier Location: Seminarraum, Confucius Institute at Trier University, am Wissenschaftspark 25+27, D-54296 Trier		
培训主题: 汉语教学论坛 Theme: Chinese Teaching Forum		
时间 Time	内容 Contents	主讲人/参与者 Lecturer/Attendees
10 月 14 日 (星期六) Saturday, 14th October		
8:30-9:00	报到 Registration	
9:00-9:10	开班仪式 Opening Ceremony	主持人: 特里尔大学孔子学院中方院长 李毅博士 Host: Dr. Li Yi, Chinese Director of Confucius Institute at Trier University 中国驻德国大使馆教育处官员 刘青文博士 致辞 A speech delivered by Dr. Liu Qingwen from the Education Office of Chinese Embassy in Germany
9:10-9:30	开场介绍 Introductory Lecture	特里尔大学汉学系 梁镛教授 Prof. Dr. Yong Liang, Institute of Sinology at Trier University

9:30-11:00	讲座一：二语习得研究与对外汉语教学 Lecture 1: Study on Second Language Acquisition and Teaching Chinese as a Foreign Language	傅似逸教授 Prof. Fu Siyi
11:00-11:20	茶歇 Tea Break	
11:20-12:40	学员教学演示、讨论与点评（一） Teaching Demonstrations, Discussion and Comments (1)	教学演示：四位学员 主持人：傅似逸教授 Demonstrators: Four teachers Host: Prof. Fu Siyi
12:40-13:30	午餐 Lunch	
13:30-15:00	讲座二：中国文化教学的理念、方法与手段 Lecture 2: Concepts, Methods and Means for Teaching Chinese Culture	傅似逸教授 Prof. Fu Siyi
15:00-15:30	文化教学示范 A Demonstration of Culture Teaching	傅似逸教授 Prof. Fu Siyi
15:30-15:50	茶歇 Tea Break	
15:50-17:00	学员教学演示、讨论与点评（二） Teaching Demonstrations, Discussion and Comments (2)	教学演示：三位学员 主持人：傅似逸教授 Demonstrators: Three teachers Host: Prof. Fu Siyi
18:00-19:00	特别讲座：中华美食文化讲座和现场烹饪 Special Lecture: Chinese Cuisine in Germany with Cooking Demonstration	刘涛副教授 Associate Prof. Liu Tao
19:00	晚餐 Dinner	



德国特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27
54296 Trier, Germany

Prof. Dr. Yong Liang
Direktor
E-Mail: liang@uni-trier.de
Dr. Yi Li
Co-Direktorin
E-Mail: liyi@uni-trier.de
Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980
Fax: +49 (0)651-201-4985
konfuzius-institut@uni-trier.de

10月15日（星期日）Sunday, 15th October

9:30-11:00	讲座三：本土汉语教师的综合素质提升 Lecture 3: Improving Local Chinese Teachers' Comprehensive Quality	傅似逸教授 Prof. Fu Siyi
11:00-11:20	茶歇 Tea Break	
11:20-12:40	分组教学汇报与点评 Teaching Reports and Comments in Groups	与会教师 主持人：傅似逸教授 All the attendees Host: Prof. Fu Siyi
12:40-13:30	结业仪式 Closing Ceremony	主持人：特里尔大学孔子学院中方院长 李毅博士 Host: Dr. Li Yi, Chinese Director of Confucius Institute at Trier University 特里尔大学孔子学院候任德方院长 Prof. Dr. Marc Oliver Rieger 致闭幕词 A closing speech delivered by Prof. Dr. Marc Oliver Rieger, Director-designate of Confucius Institute at Trier University 颁发培训证书、合影 Issuing Certificates and Group Photo
13:30	午餐 Lunch	
14:20	特里尔文化考察 Cultural Visits in Trier	



德国特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27
54296 Trier, Germany

Prof. Dr. Yong Liang
Direktor
E-Mail: liang@uni-trier.de
Dr. Yi Li
Co-Direktorin
E-Mail: liyi@uni-trier.de
Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980
Fax: +49 (0)651-201-4985
konfuzius-institut@uni-trier.de

2017 年特里尔大学孔子学院本土汉语教师培训报名表 Registration Form for 2017 Local Chinese Teachers' Training, Confucius Institute at Trier University

姓名 Surname, given name	
性别 Gender	
所在地区 Countries/regions where you are from	
工作单位及职务 Working institution and title	
电话/手机 Tel./Mobile phone number	
电子邮箱 Email	
您是否参加 10 月 15 日下午的文化考察? Would you like to attend the cultural visits in Trier on the afternoon of 15 th October?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
您是否愿意准备一份汉语教学/文化教学课件 PPT (时长: 7 分钟), 并在培训时进行教学 演示? Are you willing to prepare a PPT (length: 7 minutes) for teaching Chinese or culture, and participate in the teaching demonstration?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	如果愿意, 您计划准备的课件属于: If you like, your PPT is for: <input type="checkbox"/> 汉语教学 Chinese teaching <input type="checkbox"/> 文化教学 Culture teaching
在本次培训中, 您最想解决、最关注的问题 是 (可多选) What issues do you want to know/learn about the most in this training?	如果愿意, 请于 2017 年 9 月 29 日 (周五) 前把课件 PPT 发到以下邮箱: yuw@uni-trier.de If you like, the PPT is supposed to be sent to yuw@uni-trier.de before Friday, 29 th September, 2017.
	<input type="checkbox"/> 汉字教学法 Chinese character teaching methodology <input type="checkbox"/> 汉语语法教学 Chinese grammar teaching <input type="checkbox"/> 汉语语音教学 Chinese phonetics teaching <input type="checkbox"/> 口语听力训练法 Speaking and listening teaching <input type="checkbox"/> 汉语写作训练 Chinese writing teaching <input type="checkbox"/> 教学材料选取及使用 Selection and use of teaching materials <input type="checkbox"/> 作业讲评 Comments on students' works <input type="checkbox"/> 词汇练习法 Vocabulary exercises <input type="checkbox"/> 汉语水平考试相关情况 Information about HSK/ YCT



德国特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27
54296 Trier, Germany

Prof. Dr. Yong Liang
Direktor
E-Mail: liang@uni-trier.de
Dr. Yi Li
Co-Direktorin
E-Mail: liyi@uni-trier.de
Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980
Fax: +49 (0)651-201-4985
konfuzius-institut@uni-trier.de

	<input type="checkbox"/> 多媒体软件在汉语教学中的应用 The application of multimedia technology in Chinese teaching <input type="checkbox"/> 如何通过课堂活动和游戏提高学生汉语学习兴趣 How to improve students' interest in learning Chinese through classroom interaction and games 其他 Other issues:
您还希望在本次培训中获得什么信息? What else would you like to learn about in this training?	

签字 Signature: _____

日期 Date: _____

请填写后于 2017 年 9 月 15 日前发送至: konfuzius-institut@uni-trier.de

Please email this form to konfuzius-institut@uni-trier.de before 15th September, 2017.

注: 为保证本次培训班的质量和效果, 本班人数将控制在 45 人以内, 欲报从速, 名额报满为止。

Note: To ensure the quality and effectiveness of this training, the number of attendees is limited within 45. If you would like to attend, please register yourself soon.